

November

Monthly Newsletter

Sixteenth Issue: Lingua

We will accept any work in any language and from any level.

The deadline is on Monday, April 4.

Please submit your student's work to maria_sandweiss@maine.edu

Some requirements:

- Each instructor will revise and send the final version
- Instructor's name and student's name
- In Word
- Single spaced, Futura Medium font, 10

Each student and instructor will receive a copy of Lingua.

If you have any questions, please email maria_sandweiss@maine.edu

CLUBS & TUTORING:

French: -Table (Wednesday 12-1 pm)

-Club (TBA)
-Tutor (TBA)

Spanish: -Table (Thursdays 12-1 pm)

-Tutor (Wednesday

5-6 pm)

-Club (Mondays

4:00-5:00 pm)

German: -Club (Thursdays 7:00 pm)

-Table (Wednesdays

1-2 pm)

Italian: -Table (Fridays 12:15-1:15 pm)

-Tutor (Friday 9 am,

10:30-11:30 am)

Japanese: -Club (Mondays 6:00-7:00 pm)

American Sign Language: (ALS) - Club (Wednesday 6:00-7:00 pm) (WH 219)

RESERVING LOUNGE (207) please email Kelly Brown at Kelly.j.brown@maine.edu. If you have a meeting, student needs to have a study group meeting. Please make the request 2 weeks or more in advance unless something has come up and we will see what we can do.

REMINDERS:

Forms can be found in our office on top of filing cabinets (Degree Exceptions, Add/Drop, Declaring Major/Minor and more.

Keep hand sanitizer available.

Continue to wear your masks when feeling ill.

October Reservation Calendar is posted outside Rm

207

Need to Request a Language Placement Test?

Use the form below to request a SPANISH or FRENCH language placement test.

[FRENCH/SPANISH Language Placement Test Request \(google.com\)](#)

For placement in German please contact Gudrun Keszocze at gudrun.keszocze@maine.edu

STAFF:

Chair, Carlos Villacorta
carlos.villacorta@maine.edu
Admin Asst, Kelly Brown
kelly.j.brown@maine.edu
VOX Cord. Claudia Torres
claudia.torres@maine.edu
SAA Alexandria Knowles
lexus.renaud@maine.edu
Spanish

Prof. Zachary Ludington
zachary.r.ludington@maine.edu
Prof. Maria Sandweiss
maria_sandweiss@maine.edu
Sandra Caceres
sandra.c.tijerina@maine.edu

French

Prof. Susan Pinette spinette@maine.edu
Prof. Frederic Rondeau
frederic.rondeau@maine.edu
Prof. Kathryn Slott kslott@maine.edu
Dr. Marie-Joelle St-Louis-Savoie
mariejoelle.stlouis@maine.edu
James McCarthy
james.mccarthy@maine.edu
TA, Diane Whitmore diane.whitmore@maine.edu

German, Latin, ASL, Hebrew, Classics, Greek

Instr. Barbra Millios
barbra.millios@maine.edu
Instr. Gudrun Zeszocze
gudrun.zeszocze@maine.edu
Instr. James Brophy
james.brophy@maine.edu
Instr. Paulette Barton
paulette.barton@maine.edu
Instr. Shellie Batuski
shellie.batuski@maine.edu
Benjamin Johnson
benjamin.johnson@maine.edu

ASL 101- Elementary American Sign Language I

A functional-notional approach to achieving a basic level of communicative competency in American Sign Language (ASL) at an interpersonal level. Emphasis is on developing an understanding of the embodied expression of the language and the integral part ASL plays within Deaf Culture. *(0500, Barbara Millios, T/TH, 2:00 pm- 3:50 pm)*

ASL 102- Elementary American Sign Language II

A functional-notional approach to achieving a basic level of communicative competency in American Sign Language (ASL) at an interpersonal level. Emphasis is on developing an understanding of the embodied expression of the language and the integral part ASL plays within Deaf Culture. *(0860, Barbara Millios, TU/TH, 4:00 pm-5:50 pm)*

FRE 101-Elementary French I

A systematic study of the basics of the French language. Equal emphasis is placed on developing reading, comprehension, speaking and writing skills. For students with no previous study of French or fewer than two years in high school. *(0001, Staff, MWF, 1:00 pm-1:50 pm)*

FRE 102- Elementary French II

Continued study of the basics of the French language with equal emphasis on developing reading, comprehension, speaking and writing skills. For students with no previous study of French or fewer than two years in high school. *(0001, Marie-Joelle St-Louis Savoie, MWF, 10:00 am -10:50 am)*

FRE 202- Intermediate French II

A continuation of FRE 201 using audio-visual materials and reading texts of a literary and/or cultural nature to strengthen comprehension, reading, writing, and speaking. Includes a systematic but gradual review of the essentials of French grammar. *(0001, Marie-Joelle St-Louis Savoie, MWF, 2:00 pm-3:15 pm)*

FRE 306-French Conversation and Composition: Global Issues

Systematic training in the correct usage of spoken and written French through a broad range of conversational situations and writing topics focusing on global issues. Continued training in the correct usage of spoken and written French. *(0001, Kathryn Slott, MWF, 10:00 am-10:50 am)*

FRE 390 Topics in French- Contemporary France

A study of the history, society, and culture of contemporary France. (0001, Kathryn Slott MWF, 1:00 pm – 1:50 pm)

FRE 408 - 20th Century French Literature

Readings in the novel, poetry or drama (content varies.) May be repeated for credit, with permission of instructor (0001- Kathryn Slott, Tues, 4:00 pm-7:00pm)

FRE 463- Quebec Poetry

This course offers an overview of Quebec poetry, from Émile Nelligan (1879-1941) to our days. From a selection of significant works, we will observe the different forms that Quebec poetry has taken and will also study the poetic genre itself. At over the weeks, we will analyze poems and pay attention to how the style helps to present a vision of the world. The course will also explore the literary and social history of Quebec. (0001, Frederic Rondeau, TU/TH, 2:00 pm- 3:15 pm)

FRE 508- Seminar in the Novel -

Readings in the novel, poetry or drama (content varies.) May be repeated for credit, with permission of instructor. (0001, Kathryn Slott, Tuesday, 4:00 pm – 6:50 pm)

FRE 509 – Seminar in Poetry*

Movement in French poetry. The periods, groups and trends studies vary year to year. (0001, Frederic Rondeau, TU/TH, 2:00 pm- 3:15 pm)

HRB 102- Beginning Modern Hebrew II

Continued study of the basics of the Hebrew language, with equal emphasis on developing reading, listening comprehension, speaking and writing skills. Continued discussion of Hebrew as an expression of Jewish culture in Israel and the United States. For students with one semester study of Hebrew or the equivalent as determined through consultation with the instructor. (0180, Shellie Batuski, TU/TH 12:30 pm-1:45 pm)

GER 102- Elementary German II

Continued study of the basics of the German Language. Emphasis on developing reading, comprehension, speaking and writing skills. For students with no previous study of German or fewer than two years in high school. (0860, Gudrun Keszocze, MWF, 4:00 pm-4:50 pm)

GER 204- Intermediate German II * A continuation of GER 203. Designed to strengthen reading, writing, speaking and comprehension skills (0860, Anette Rodrigues, MW, 5:00 pm- 6:15 pm)

SPA 101-Elementary Spanish I

A systematic study of the basics of the Spanish language. Equal emphasis on developing reading, comprehension, speaking and writing skills. For students with no previous study of Spanish or fewer than two years in high school. (0001, Claudia Torres, MWF,

10:00 am-10:50 am- **0002**, Claudia Torres, MWF, 9:00 am -9:50 am, **0003**, Staff, TU/TH, 3:30 pm-4:45 pm - **0500**, Staff, MWF, 2:00 pm -2:50 pm-)

SPA 102-Elementary Spanish II

A continued study of the basics of the Spanish language. Equal emphasis is placed on developing reading, comprehension, speaking and writing skills. For students with no previous study of Spanish or fewer than two years in high school. (**0001** Maria Sandweiss, MWF, 9:00 am-9:50 am, **0002**, Maria Sandweiss, 2:00 pm-2:50 pm)

SPA 204-Intermediate Spanish II

An integrated approach using audio-visual materials and reading texts of a literary and/or cultural nature to strengthen comprehension, reading, writing, and speaking. Includes a systematic but gradual review of the essentials of Spanish grammar. (**0001**, MWF, 11:00 am – 11:50 am Maria Sandweiss,)

SPA 306- Workshop in Speaking and Writing Spanish

Develops fluency and accuracy in written and oral Spanish. Students help design course content through projects, performances, and problem-solving. (**0001**-, Carlos Villacorta. TU/TH, 11:00 am-12:15 pm)

SPA 390- Topics in Spanish*

Designed to provide students who have an intermediate-level knowledge of Spanish familiarity with specialized language and conventions in professional situations. Emphasis will be given to vocabulary and writing skills for professional use as well as awareness of Hispanic culture, cross-cultural communications and applications in Spanish speaking countries. Authentic up-to-date information will require regular use of the Internet as a source of reading. All classes are conducted in Spanish. (**0001**, Maria Sandweiss, TU/TH 9:30 am-10:45 am)

SPA 390- Topics in Spanish- Workshop in Translation and Interpretation

A workshop in translating texts of various kinds (literary, professional, scholarly, commercial, cinematic, etc.) and interpreting speech in various contexts (conference, medical, commercial, etc.). We will work from Spanish into English and occasionally from English into Spanish. Practical rather than theoretical, this course offers a solid foundation for students interested in SPA 444 Theory and Techniques of Translation. (**0002**, Zachary Ludington, TU/TH, 2:00 pm- 3:15 pm)

SPA 414- History of the Spanish Language

An historical panorama of the development of Spanish from late Latin on the Iberian Peninsula to the globally dynamic language of our present. Students will study the modern Spanish language in Europe, Africa, the Americas, and around the world, how this language came to be, and how it continues to change. Linguistic notions gleaned in this course have relevance to other modern languages, including English, as well as to the idiosyncrasies and common points of confusion in Spanish. (**0001**, Zachary Ludington, TTH, 5:00-6:15 pm)

SPA 490-Topics and Individual Authors in Spanish – Walking the city: Latin American urban development in the XX and XXI centuries

A study of Latin American history and culture and its relation to cities with an emphasis in urbanization, migration, architecture, and verbal representations of modern cities. (**0001**, Carlos Villacorta, Wednesday, 4-7:00 pm)

SPA 490-Topics and Individual Authors in Spanish ““La Rosalía, Pop Icon”

We will analyze and situate the work of Spanish pop singer Rosalía, a Grammy-winning global pop star from a small town outside Barcelona. Rosalía's music and videos blend reggaetón, medieval and Renaissance poetry, flamenco, trap, etc. Hugely popular, notably controversial, and increasingly prolific, Rosalía's work offers a unique site for thinking about pop culture, celebrity, artistic tradition, identity and globalization, and twenty-first-century media. *(0860, Zachary Ludington, Monday, 4-7:00 pm)*

Classics & Latin

CLA-102-Latin Literature in English Translation

A survey of Latin literature. No knowledge of Latin is necessary. *(0990, James Brophy, TBA, Online)(0400, James Brophy, Online)*

CLA 202- Mythology of the Ancient Near East, North Africa and Greece

Surveys the mythologies of the ancient Mediterranean Basin, including Hebrew Mythology. Through lectures, reading and video the major deities and heroes of each culture will be presented within their cultural context, including the stories associated with them. *(0990/0400, Benjamin Johnson, Online)*

LAT 102- Elementary Latin II

Fundamentals of the Latin language. *(0400, 0990, Paulette Barton, Online)*



VOX courses for **Spring 2023**

VOX 101 Chinese I (MW 3:30pm - 4:45pm)

VOX 106 Italian I (T/Th 3:30pm - 4:45pm)

VOX 107 Japanese I (MWF 10am - 10:50am & T/Th 11am - 12:15pm)

VOX 109 Portuguese I (T/Th 9:30am - 10:45am)

VOX 110 Russian I (MW 3:30pm - 4:45pm)

VOX 190 Ukrainian I (T/Th 3:30pm - 4:45pm)

VOX 136 Italian II (T/Th 5pm - 6:15pm)

VOX 137 Japanese II (T/Th 8am - 9:15am)

VOX 138 Korean II (T/Th 11am - 12:15pm)

VOX 140 Russian II (MW 5pm - 6:15pm)

VOX 147 Japanese III (T/Th 9:30am - 10:45am)

All VOX courses count for 3 credits and satisfy the Cultural Diversity and International Perspectives General Ed. requirement.

Claudia Torres claudia.torres@maine.edu
Critical Languages (VOX) coordinator
Modern Languages & Classics

Critical Languages Program

Form for New Students/Continuing Critical Language Students

If you are a first-time Critical Languages (VOX) student or a continuing VOX student signing up for a course level I, you must complete the 3 pages of this form. Continuing VOX students who are registering for a level II course or higher, should complete only the first two pages and question 1 of the Student Profile on page 3. Thank you!

Please follow the steps below to register for a Critical Languages course.

- Read the program description contained in this folder (or on the webpage <http://www.umaine.edu/mlandc/undergraduate-programs/critical-languages/>) carefully.
- Fill out this form in all its parts and sign it. If this form is turned in electronically, the signature

Registration

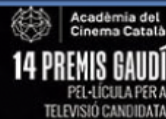
This form will be used to register you for a VOX course. Please circle your choice and be specific about the section you would like.

Student Profile

In order to help us place you at the correct level for your course, please answer the following questions

Referring to the language you have chosen to study:

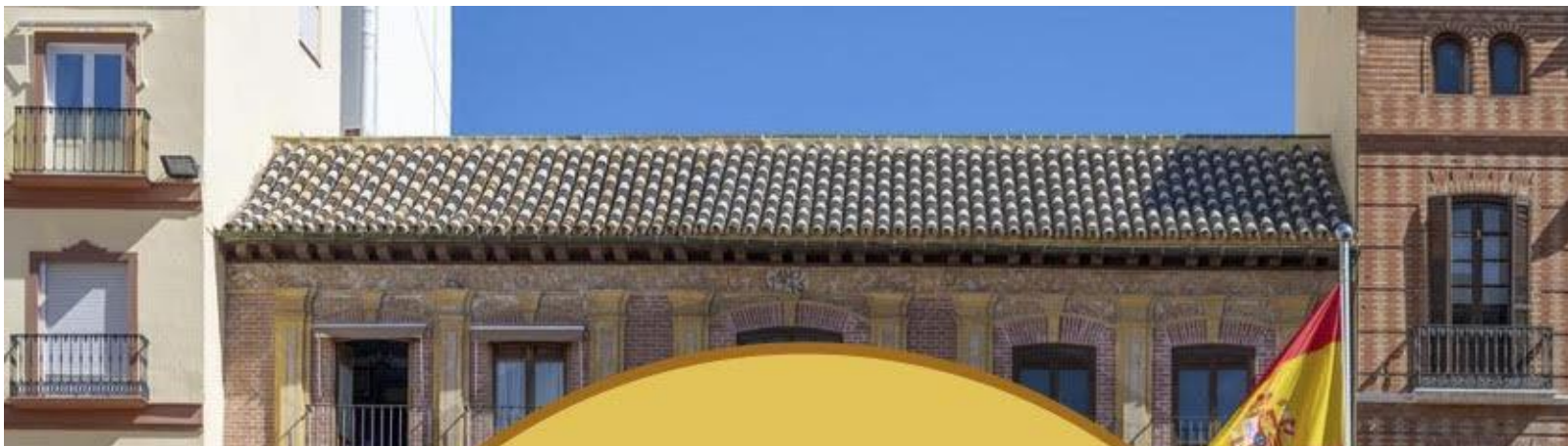
1. What other courses have you taken in this language? Please indicate courses taken at UM and



Una producció de **TOMBUKTU FILMS - VISIONA TV**
TELEVISIÓ ESPAÑOLA - MACHACO FILMS



NEED A TUTOR?







OFRENDA DÍA DE MUERTOS

Visit, learn and celebrate with us

NOV. 2

created by

students of SPA 102/203

Modern Languages & Classics

207 WILLIAMS HALL